THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON-

Manners and Safety of the Home

Watwaakina naknuwita imłaktpama tuntun.



Keep cleaning supplies safely put

liii watwaa miyanashmaamikni.

Yes, keep out of reach from the children.

Sahaptin

Xnuxwł iwach'aknaxa tlaaxw tupan tupan.



Germs will stick on many different things.

Kunkinnam táaminwa wápiyať ata shupki.



That's why it is important to always wash your hands with soap.

Chaunawata yalmilk xnułki anaku aq'uwita awała at'xuta pamashapatl'umxnaitana líit'kpamaki 'm.



With regard to germs, be considerate of others; when you cough or sneeze, cover your mouth with a hanky or tissue.

lii chaunawata yalmilk xnułki taminwana wata xlaak łiit'kpama.



Yes, we shouldn't be careless when it come to germs and always have a tissue and hankershief on hand.

Táaminwanam tma'ai wata anam ku wiyaninta.



Always present yourself with respect outside of your home.

lii kw'ai nawa sapsikw'at nami tatanmami, Chaunam pinaisikkw'ata yalmilk," paqapxwita chau xash iwa 'n'nii.



Yes this is the teaching of our people. Do not present yourself carelessly in public, they may thing you are not taught in your home.

· Gangadix idelxam gatgia qadamt itlxlem auxaxa bama cháxellix.



Long ago people left their homes to go gather food for the winter.

Wasq'u

Vocabulary

Gangadix

Long ago

Idelxam

People

Itłxlem

Food

Itqwi

Home

Atgugixanaunxma

Respect

Itugaguiyamxat adugwitł'ga k'aya lakli akduxa.



They didn't lock their homes.

Qiwava dala'ax shan aldimama kwaba ałxuguya k'aya kwash.



Engugidimam aduguya qengi dan ayaptxia adelxam gangat atgugixanaunxma kanawi dan itqwliba.

Sometimes people would come to stay the night and were never in fear (of anyone bothering their valuables).



People respected everything in the homes when they came to stay.